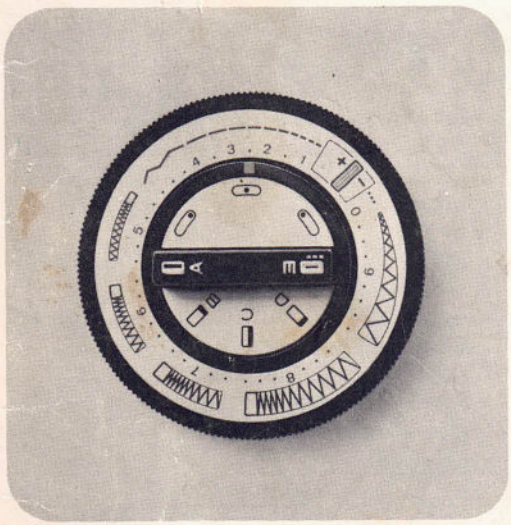
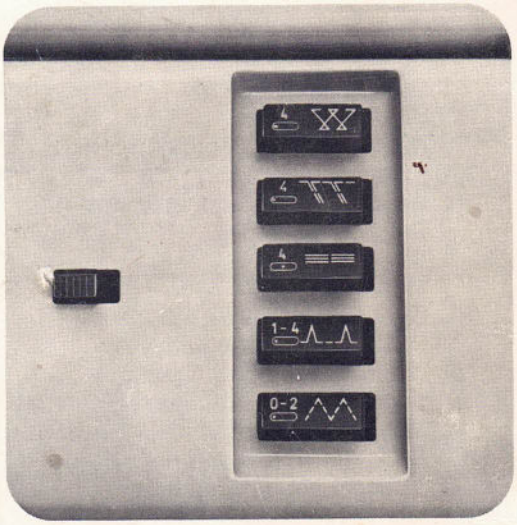
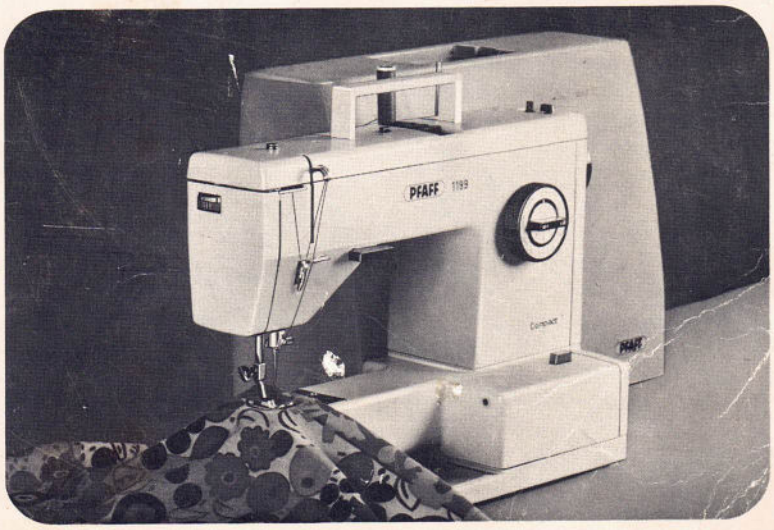
PFAFF®

1196, 1197
1199 Compact
1209 Compact
Mode d'emploi



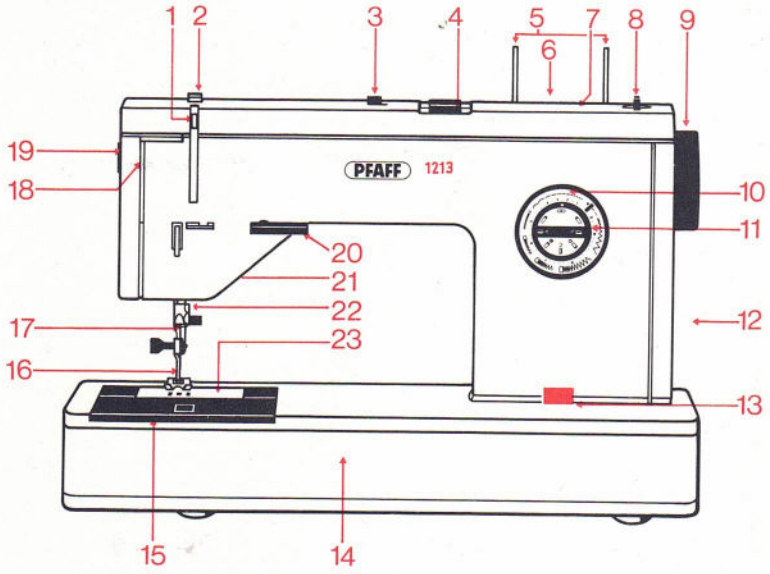


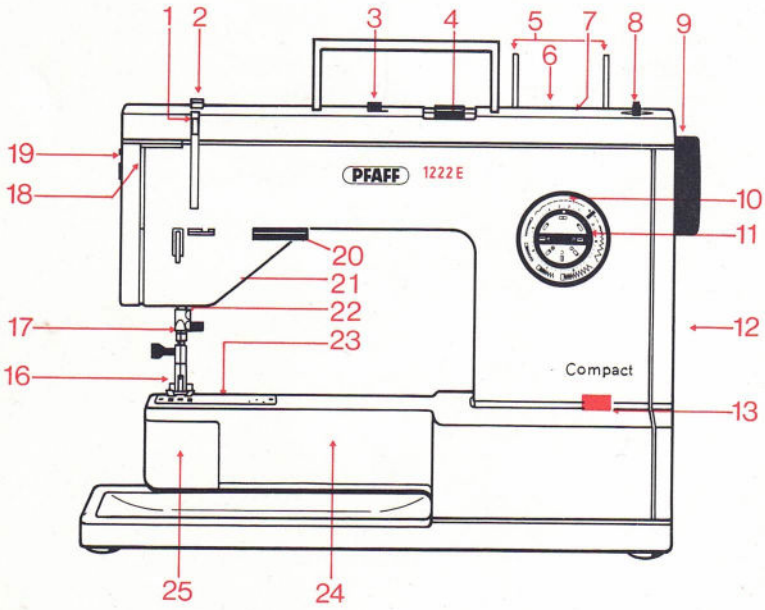


Rabattre ce volet vers l'extérieur

Table des matières

Dépose du coffret n° 1196/1197 1
Plaque de rangement n° 1196/1197 1
Dépose du coffret n° 1199/1209 2
Poignée n° 1199/1209 2
Tiroir d'accessoires n° 1199/1209 3
Branchement électrique 4
Rhéostat à pédale 4
Débrayage des organes de couture 5
Enlèvement de la boîte à canette et de la canette 5
Bobinage 6
Mise en place de la canette 6
Enfilage du fil d'aiguille 7
Mise en place de la boîte à canette 7
Enfilage de la machine 8
Remontée du fil de canette 8
Fixation de la table amovible 9
Coupe-fil 10
Point droit 11
Bouton de réglage universel 11
Point zigzag 11
Couture en arrière, escamotage de la griffe 12
Déport des points 12
Double entraînement de la 1209 13
Levier du pied-de-biche 13
Tensions des fils 14
Remplacement de l'aiguille 15
Changement du pied-de-biche 15
Points utilitaires 16
Points utilitaires combinés 17
Couture de boutonnières 18, 19
Pieds-de-biche 20
Accessoires 21
Remplacement de l'ampoule 22
Nettoyage et graissage 22
Perturbations et leurs remèdes 23, 24


1
2
3
4
5
6
7
8
9
PFAFF 1213
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23


1
2
3
4
5
6
7
8
9
PFAFF 1222 E
Compact
10
11
12
13
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Eléments constitutifs de la machine à coudre

1 Levier releveur de fil
2 Prétension
3 Débloqueur des boutons-poussoirs p. points utilitaires
4 Boutons pour points utilitaires
5 Broches à bobines
6 Dévidoir
7 Volant
8 Disque de débrayage du volant
9 Bouton de réglage universel
10 Bouton de déport du point et poussoir pour boutonnière
11 Interrupteur général
12 Socle (machines portatives)
13 Plaque à glissière
14 Pied-de-biche
15 Coupe-fil (à la barre presse-tissu) sur modèle 1209, double entraînement avec coupe-fil
16 Tension du fil d'aiguille
17 Bouton de marche arrière et d'escamotage de la griffe
18 Levier du pied-de-biche (revers de la machine)
19 Pince-aiguille avec vis de fixation
20 Plaque à aiguille avec rainures de guidage
21 Poignée sur modèle 1199/1209
22 Tiroir sur modèle 1199/1209
23 Bras libre
24 Capot (cache le crochet)

Pour travailler en toute sécurité:

a) L'utilisatrice ou l'utilisateur devront faire preuve de la prudence qui s'impose avec une aiguille ascendante et descendante et surveiller continuellement le travail.

b) En cas de remplacement de l'aiguille, de la canette et de la plaque à aiguille ainsi qu'en cas d'interruption prolongée de la couture et de travaux d'entretien, débrancher la machine automatiquement, soit en retirant le cordon électrique de branchement de la prise de courant.

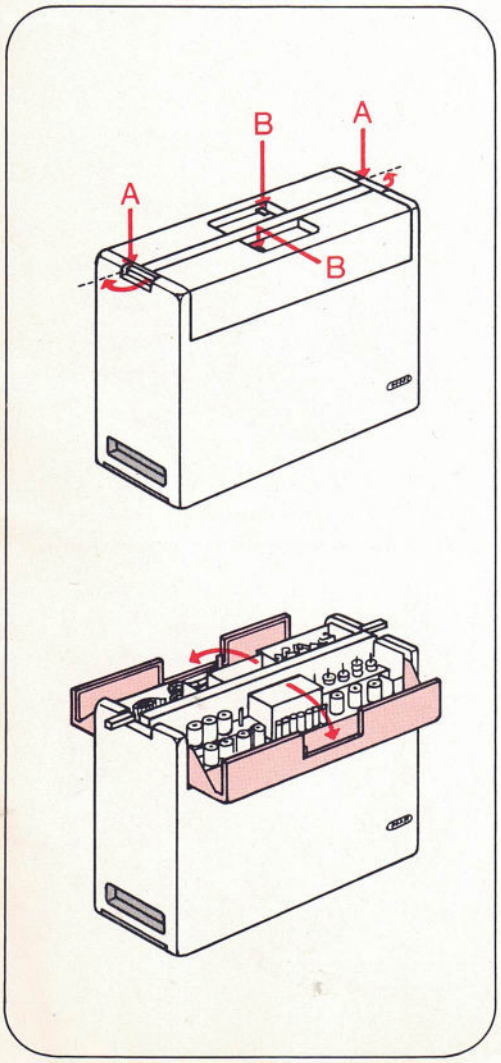
c) Puissance max. admissible de l'ampoule 15 W.

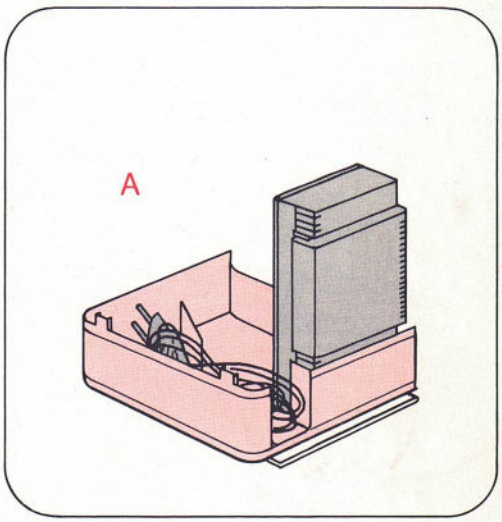
Enlèvement du coffret sur les modèles 1196/1197

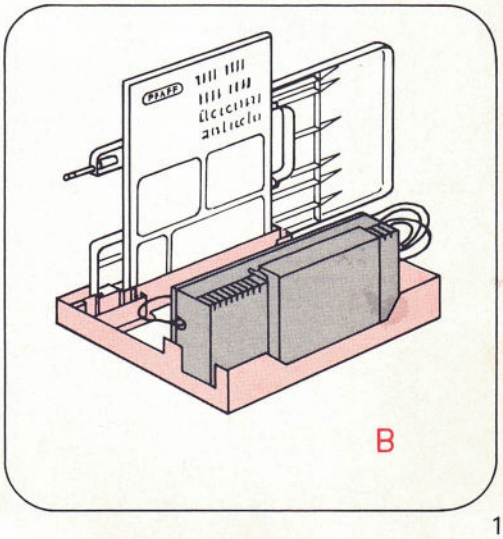
Appuyer sur les fermetures A comme le montrent les flèches et basculer les fermetures vers l'extérieur. Enlever le coffret. Pour remettre le coffret en place, inverser logiquement la suite des opérations.
Lever les fermetures B pour ouvrir la boîte à ouvrage. Faire pivoter les couvercles.

Plaque de rangement

Sur modèles 1196 (A), 1197 (B)
L'enlever de la machine. Avant de ranger la machine, remettre cette plaque en place comme vous l'avez trouvée au déballage.
Pour le modèle 1196, la poser sur le plateau de base.
Pour le modèle 1197, la rentrer dans le bras libre.



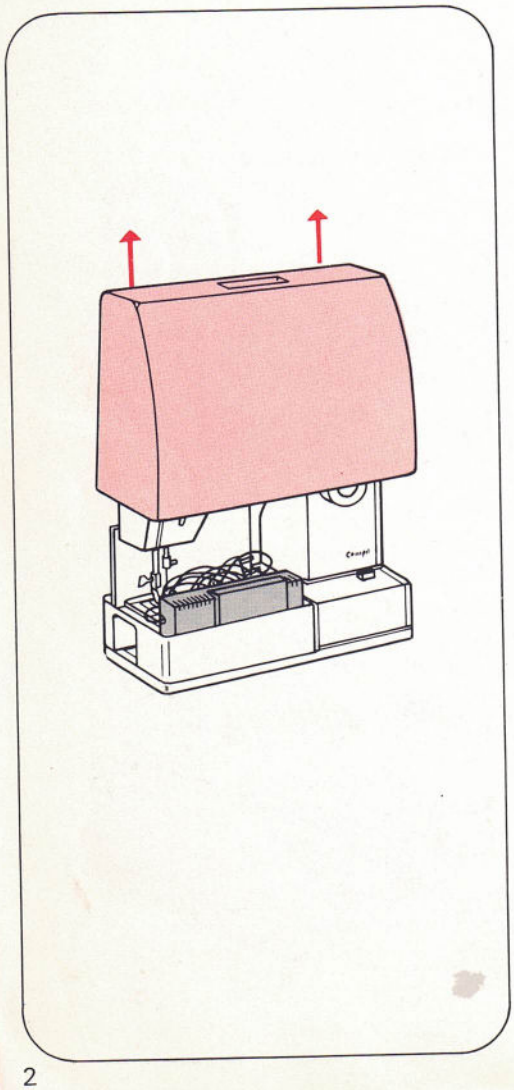


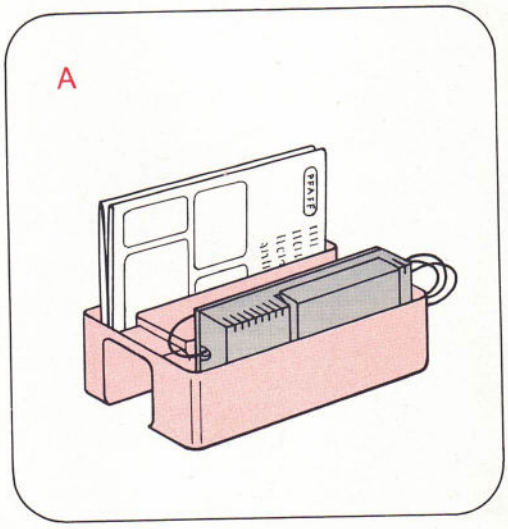


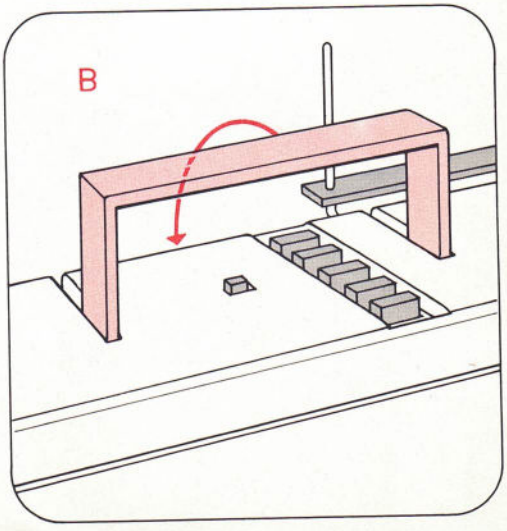
Enlèvement du coffret sur les modèles 1199/1209
Pour accéder à la machine, il suffit de retirer le coffret vers le haut.

Plaque de rangement sur les modèles n° 1199/1209
L'enlever de la machine. Avant de ranger la machine, remettre cette plaque en place comme vous l'avez trouvée au déballage.

Poignée n° 1199/1209
La poignée peut être rabattue dans le sens de la flèche (B).

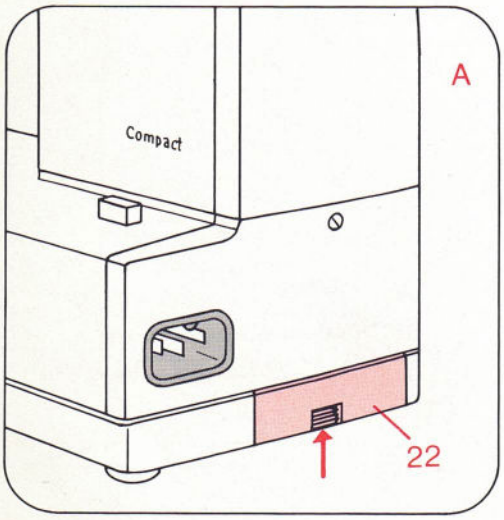


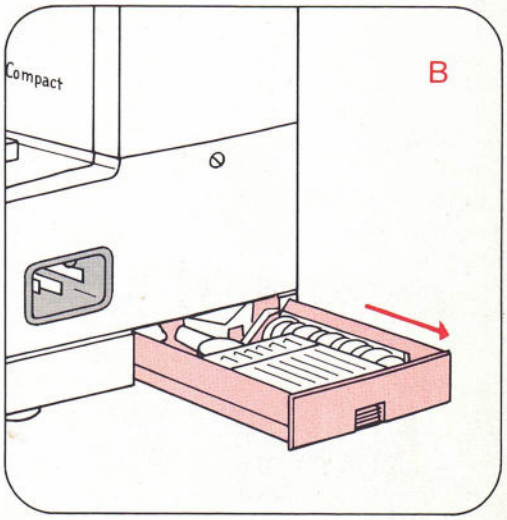


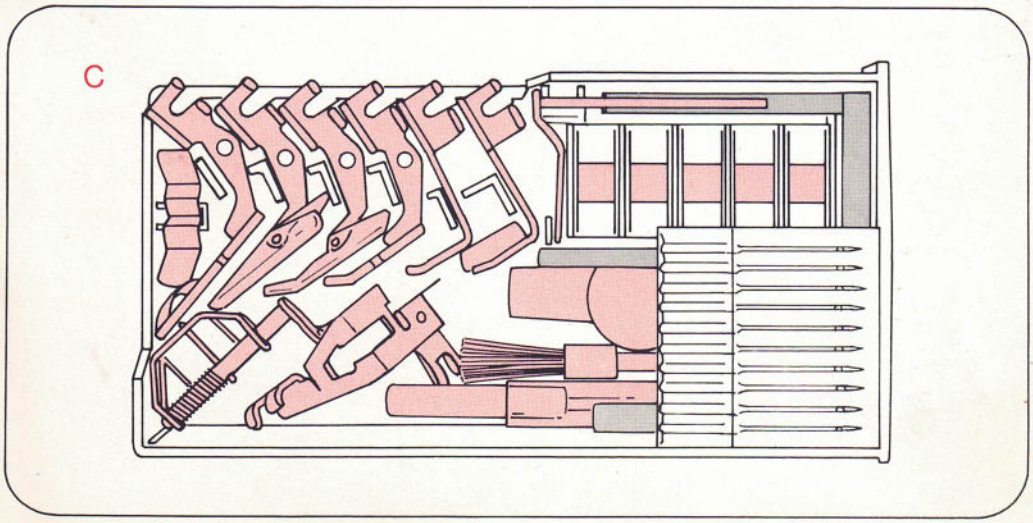


Tiroir d'accessoires
Pour les modèles Compact les accessoires sont rangés dans un tiroir. Pousser le bouton (A) légèrement vers le haut tout en ouvrant le tiroir 22.

Voir figure C pour ranger correctement les accessoires dans le tiroir.

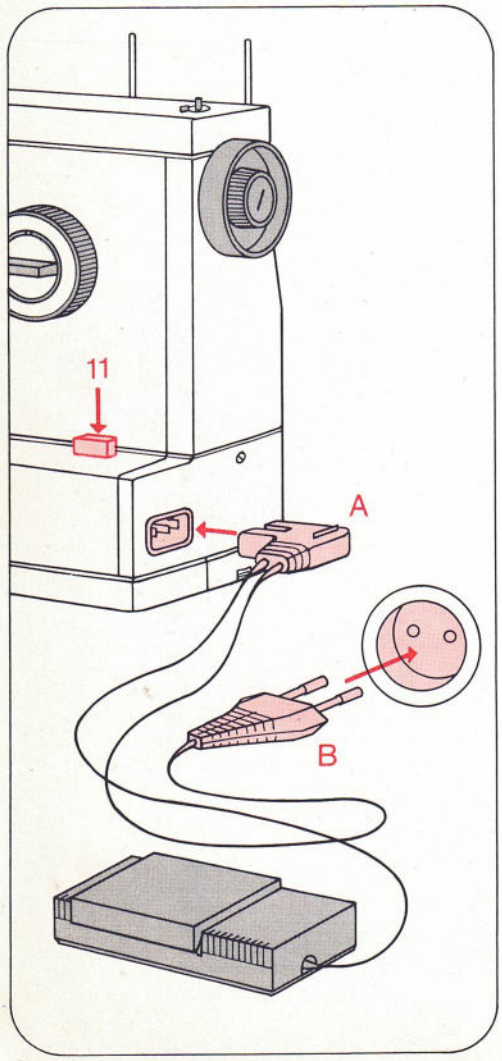


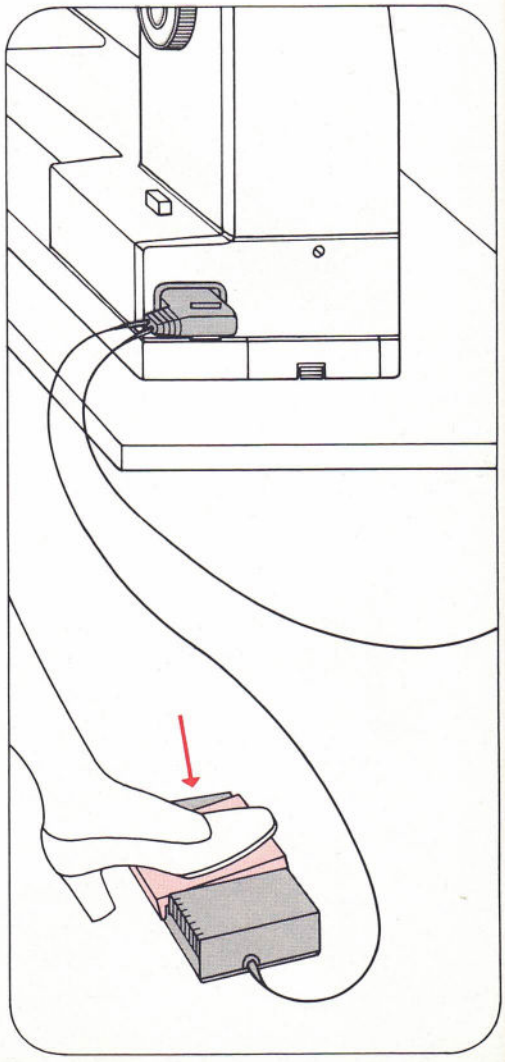




Branchement électrique
Brancher la fiche A sur la machine et introduire la fiche B dans la prise murale. Appuyer sur l'interrupteur général 11. La machine est sous tension et prête pour la couture.

Rhéostat à pédale
Poser le rhéostat à pédale sous la table. Appuyer sur la pédale. La machine commence à coudre. Plus la pédale est abaissée, plus la machine coud vite.





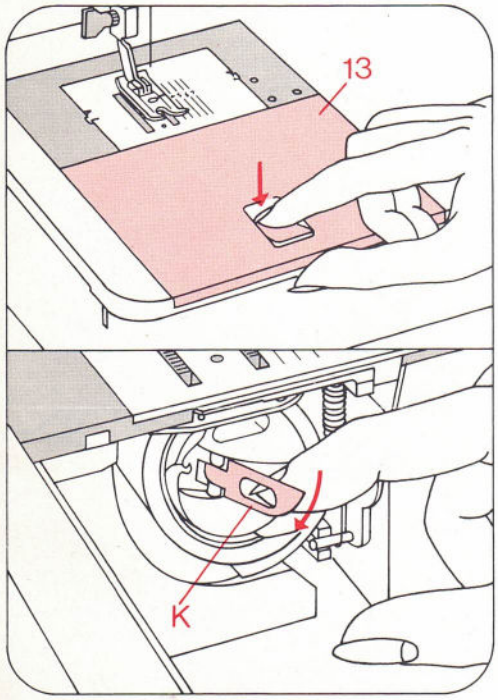
Enlèvement de la boîte à canette et de la canette

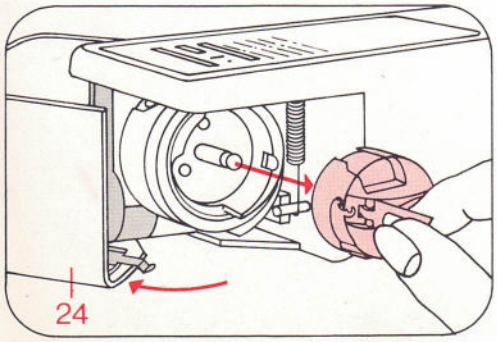
Lever la barre à aiguille. Oter la plaque 13 ou ouvrir le capot 24. Lever le loquet K, retirer la boîte à canette. Lâcher le loquet K pour enlever la boîte à canette. La canette est retenue tant que le loquet est levé.

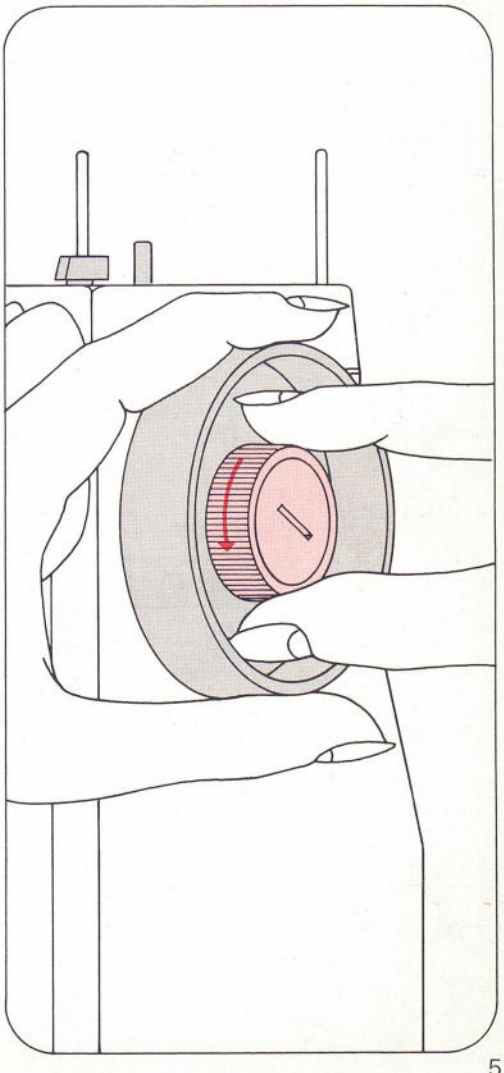
Débrayage des organes de couture

Débrayer les organes de couture avant de bobiner. Tenir le volant et tourner le disque débrayeur vers l'avant.

Après le bobinage, embrayer les organes de couture. Tourner le disque débrayeur vers l'arrière.

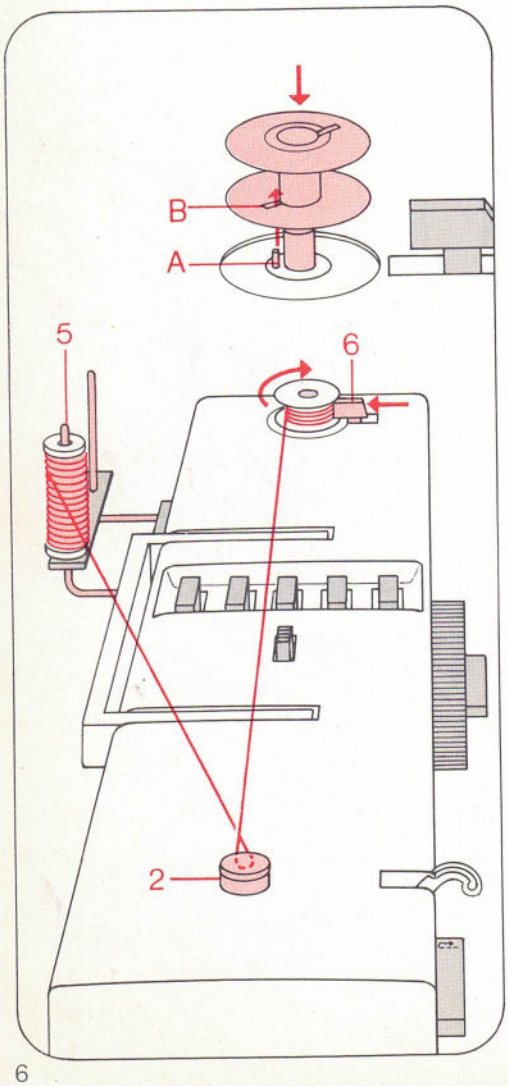


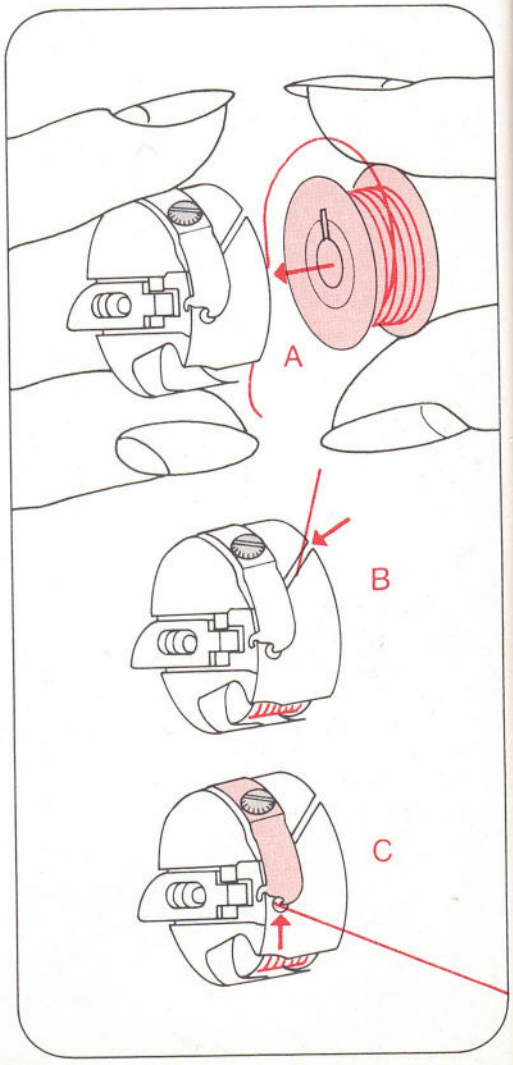




Bobinage de la canette
Débrayer le mécanisme de couture. Dresser les broches à bobines 5. Poser la canette sur le dévidoir de manière que le tourillon A s'engage dans la fente B. Passer la bobine de fil sur la broche, tirer le fil par la prétension 2 et l'enrouler de quelques tours sur la canette. Pousser le bouton 6 contre la canette. La canette pleine, le dévidoir s'arrête. Embrayer de nouveau le mécanisme de couture.

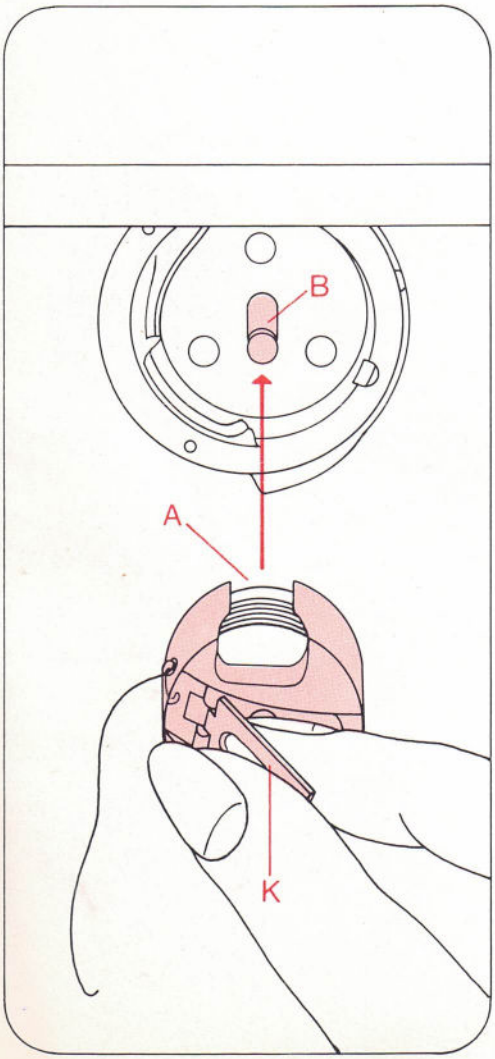
Mise en place de la canette
Introduire la canette garnie de façon que le fil se déroule vers l'arrière (A). Introduire le fil dans la fente B et le tirer sous le ressort, dans l'ouverture C.

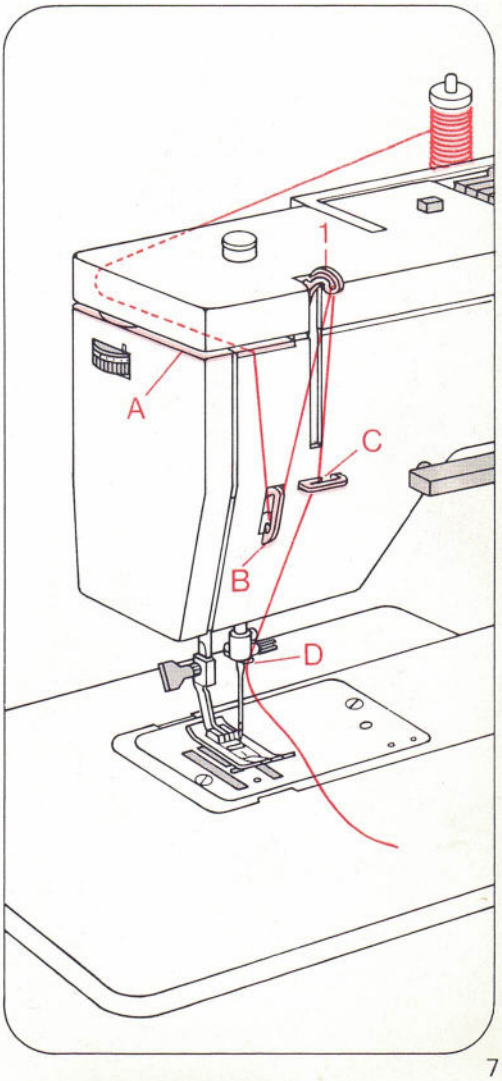




Mise en place de la boîte à canette
Relever le loquet K et glisser la boîte à canette sur le tourillon B. La découpure A doit montrer vers le haut. Lâcher le loquet K. Appuyer sur la boîte à canette pour en vérifier l'emboîtage correct.

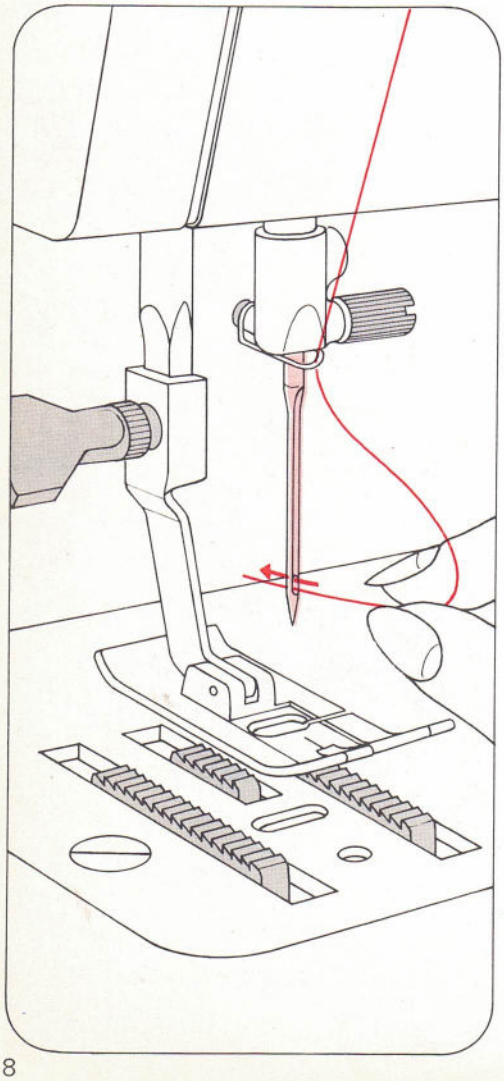
Enfilage du fil de l'aiguille
Faire passer le fil, en provenance de la bobine, par la fente A, par le guide B le releveur de fil 1 et les guide-fil C et D.

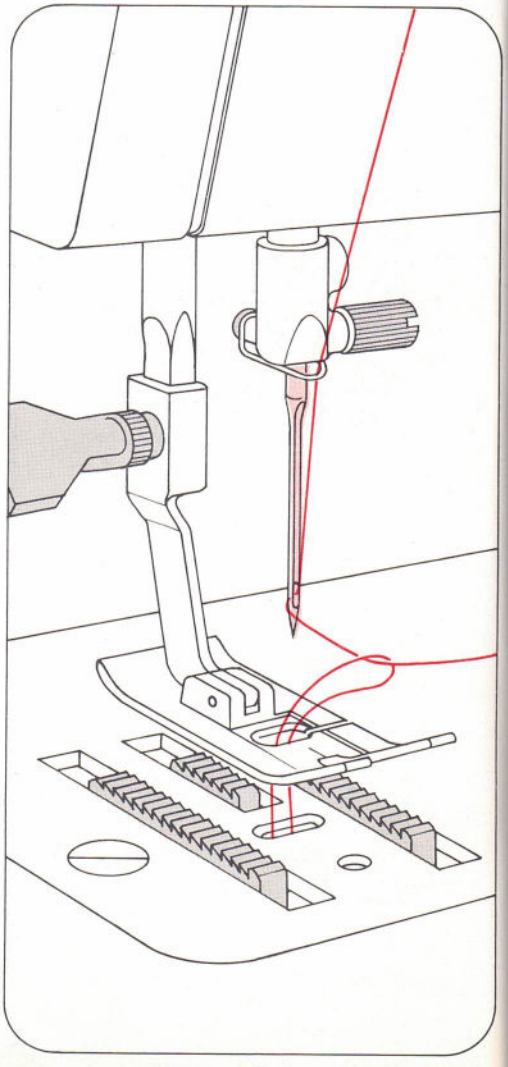




Enfilage de l'aiguille
Enfiler l'aiguille de face.

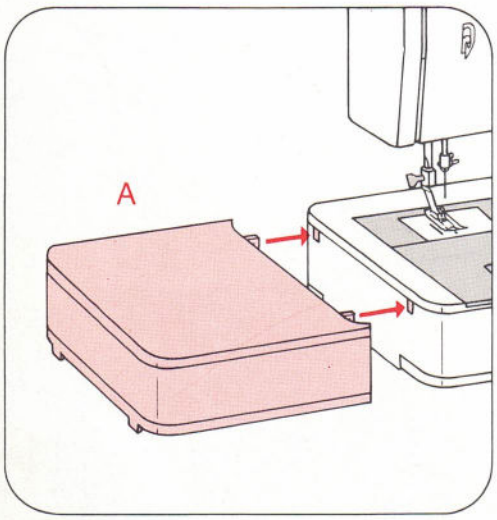
Remontée du fil de canette
Tenir le fil de canette légèrement tendu. Tourner le volant 7 vers l'avant, jusqu'à ce que l'aiguille ait fait un aller et retour complet et que le levier releveur de fil se trouve en haut. Tirer le fil de canette du trou d'aiguille. Coucher les deux fils vers la gauche sous le pied-de-biche.

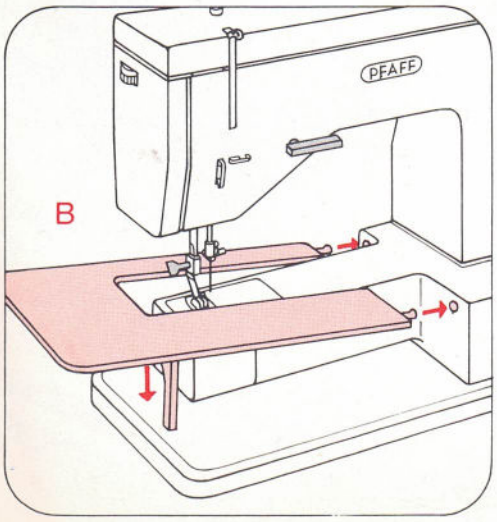


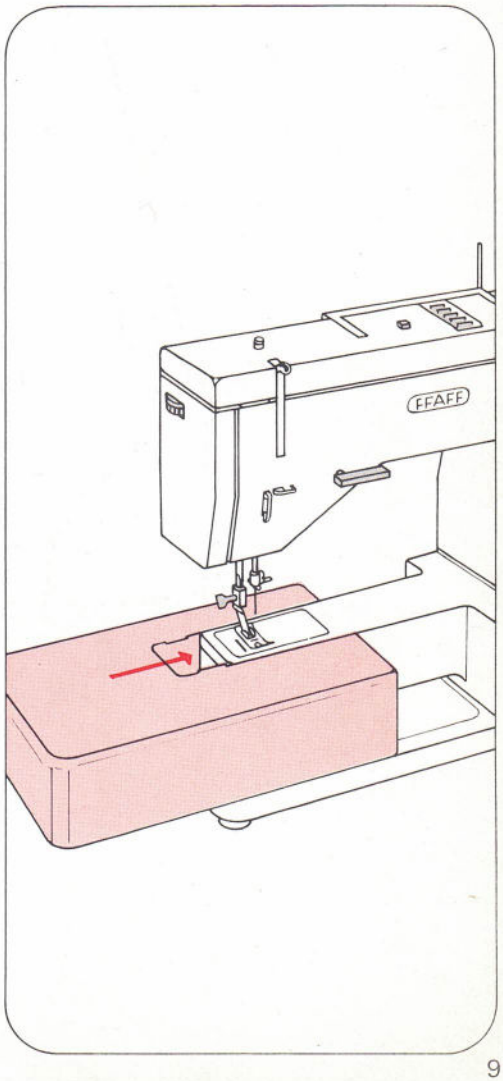


Fixation de la table amovible 1196/1197
1196: Retourner et accrocher la plaque de rangement (A).
1197: Glisser la table amovible sur le bras libre (B), jusqu'à ce que les deux broches en bout s'engagent dans les trous correspondants. Abaisser la table amovible à l'horizontale.

Fixation de la table amovible 1199/1209
Retourner la table amovible et glisser celle-ci jusqu'à la butée sur le bras libre.

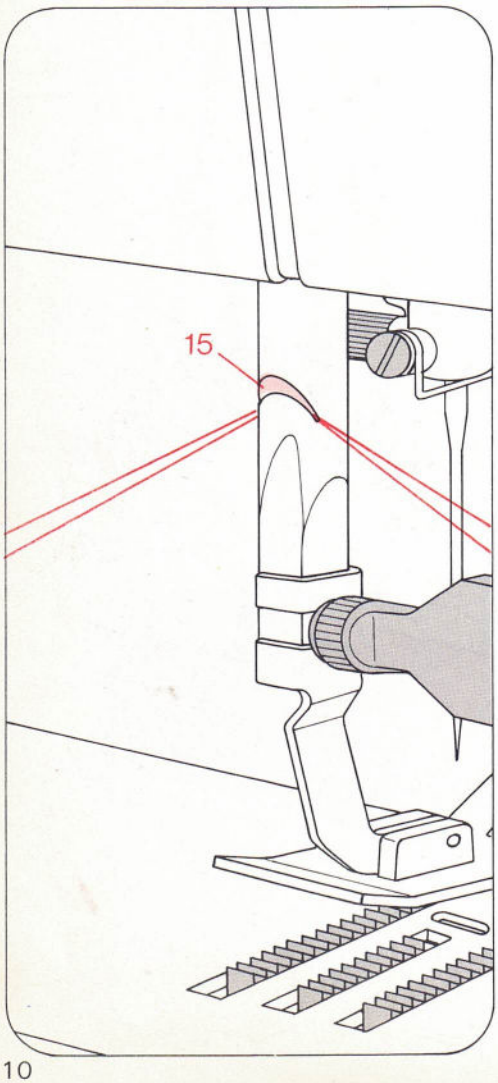


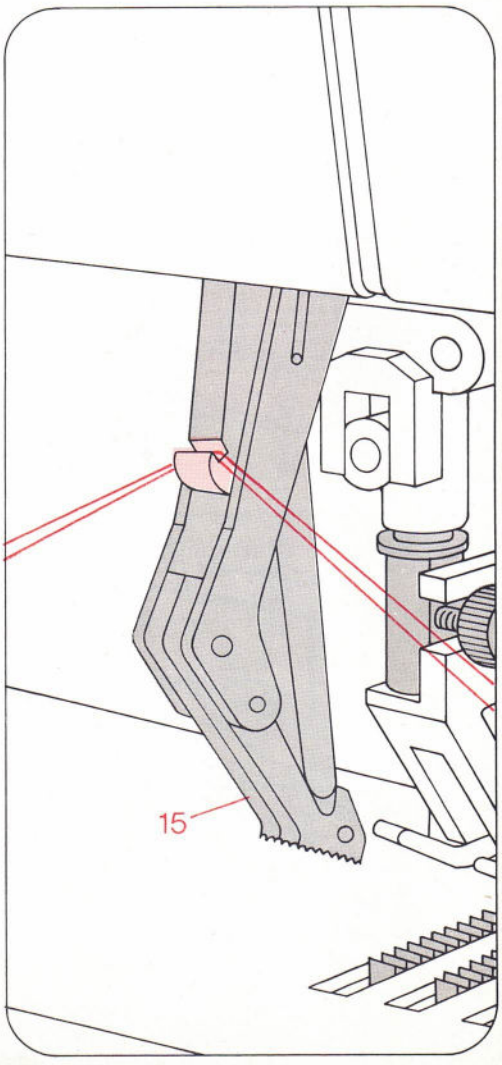




Coupe-fil 1196-1199
Il se trouve à la face arrière de la barre du pied-de-biche. Relever le pied-de-biche. Dégager le travail vers l'arrière, coucher les fils sur le coupe-fil et les couper en les tirant vers le bas.

Coupe-fil 1209
Il se trouve au dos du pied entraîneur 15. Relever le pied-de-biche. Dégager le travail vers l'arrière coucher les fils sur le coupe-fil et les couper en les tirant vers le bas.

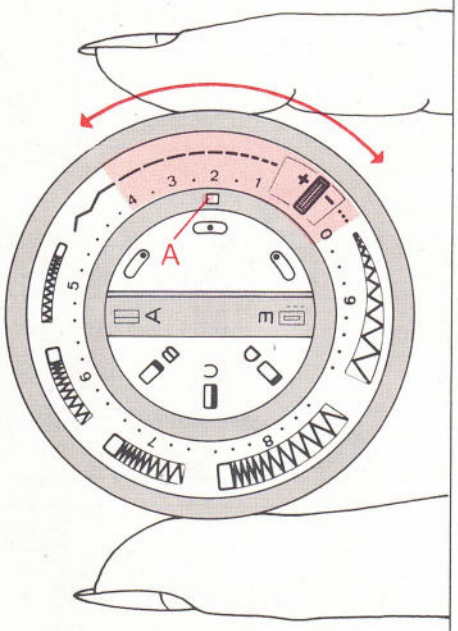


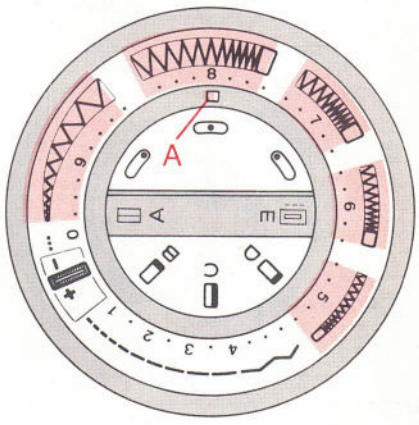


Bouton de réglage universel 9
Tourner l'anneau extérieur jusqu'à ce que le symbole du point droit ou zigzag désiré se trouve au-dessus du repère A.

Point droit
Le point droit se règle dans la zone 0 à 4.

Point zigzag
Repère de réglage: A
Le point zigzag se règle dans les zones 5, 6, 7, 8 et 9. Les zones 5 à 8 commencent du côté droit par des points plus denses. Vers la gauche, les points s'allongent conformément à l'échelle graduée.
Entre les zones 4 et 5 se situe un point zigzag long et étroit.



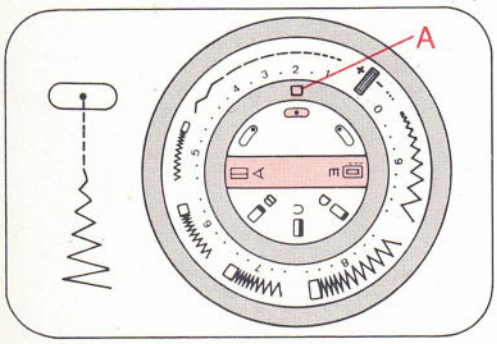


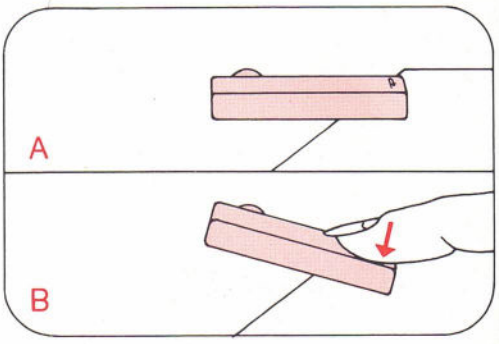
Déport des points
Le déport des points correspond à la position de l'aiguille dans le trou d'aiguille. Par rotation du bouton 10, amener le symbole de la position souhaitée de l'aiguille sous le repère A:

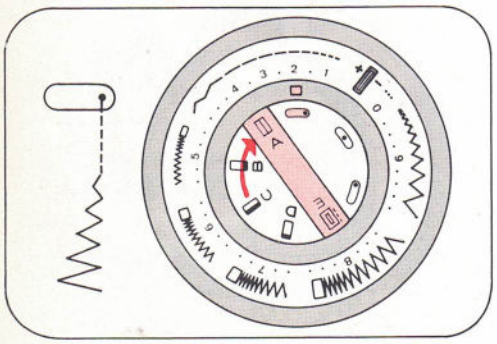
= position normale (médiane)
= position droite
= position gauche

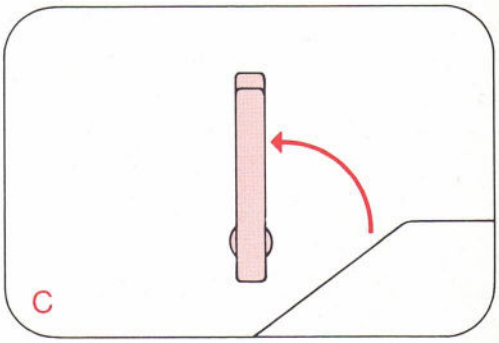
Couture en arrière et escamotage de la griffe
Le levier 17 peut occuper les positions suivantes:

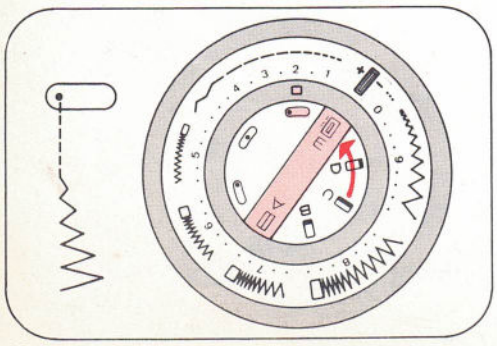
A = position normale
B = la machine coud en marche arrière aussi longtemps que le bouton est maintenu en bas
C = bouton levé: marche arrière continue
D = griffe escamotée (broderie, reprise, etc.)

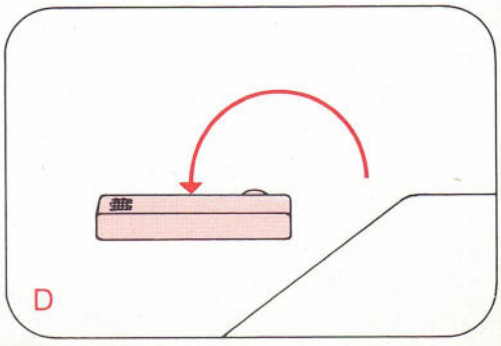






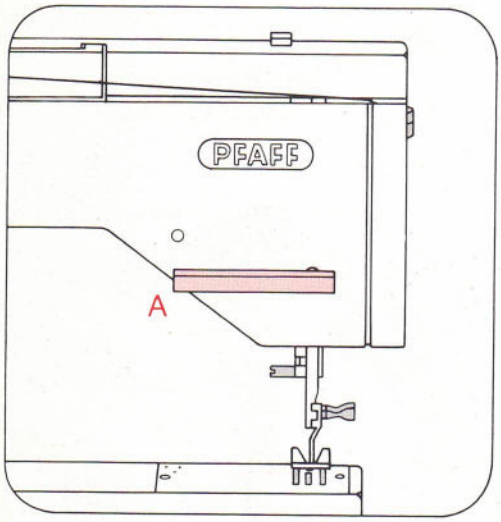


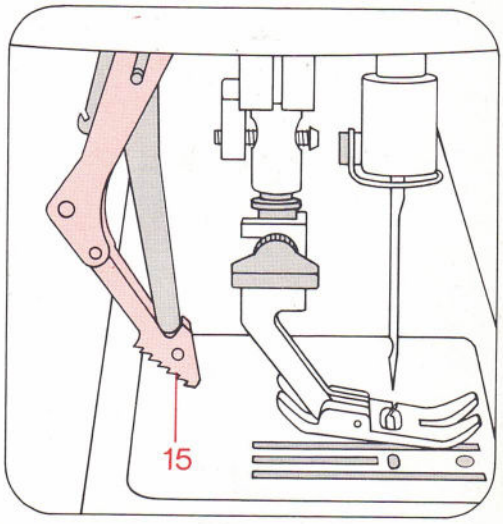


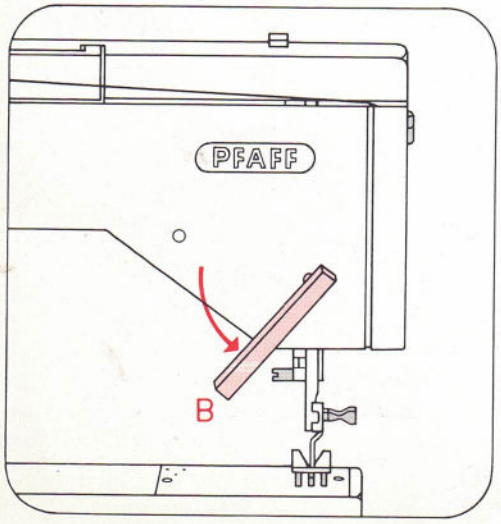


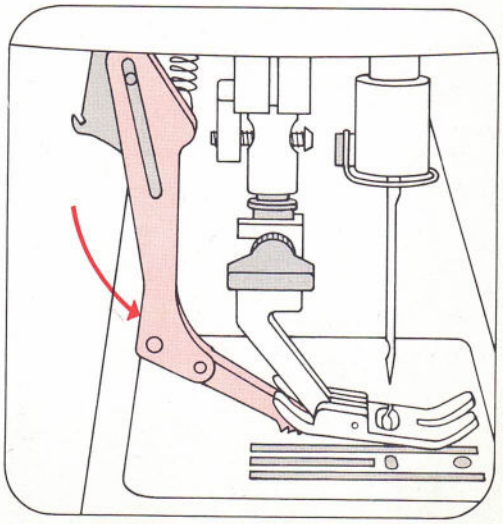
Levier du pied-de-biche
Deux positions du levier 18 sont possibles:
A = pied-de-biche levé. (Avant de dégager le travail, tourner le volant vers l'avant pour arrêter l'aiguille et le releveur de fil en position haute.
B = pied-de-biche posé sur la pièce.

Double entraînement supérieur 1209
Il empêche le décalage réciproque des plis de tissu.
Embrayage: Abaisser le pied 15 jusqu'à son encliquetage.
Débrayage: Appuyer légèrement sur le pied 15 et le retirer vers le haut.



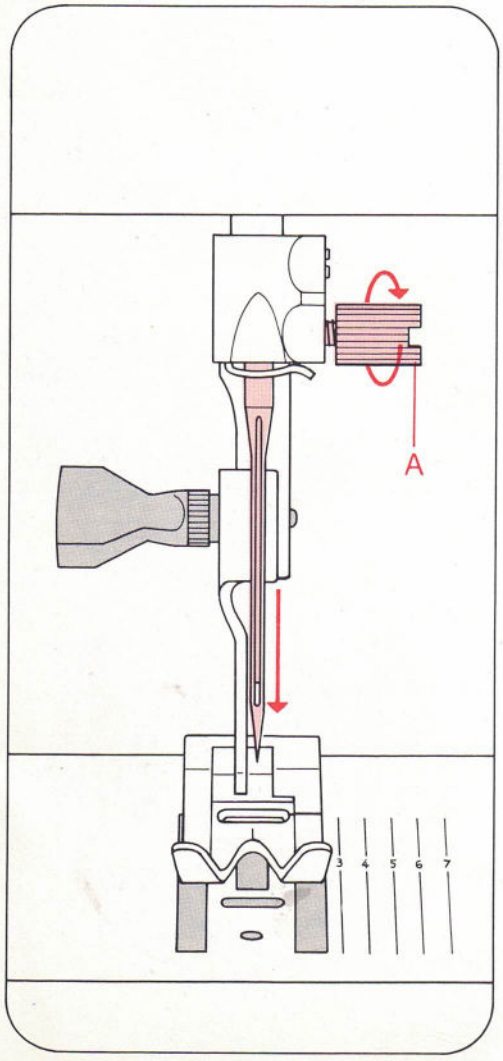


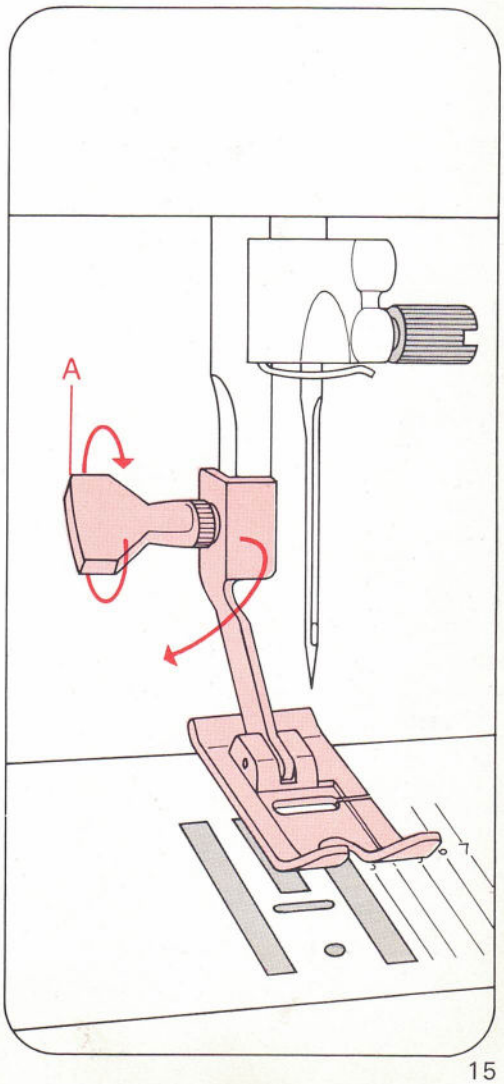




Remplacement de l'aiguille
Lever la barre à aiguille. Tenir l'aiguille, desserrer la vis A et retirer l'aiguille vers le bas. Engager l'aiguille neuve, système 130/705 H (le méplat du talon vers l'arrière) verticalement jusqu'à la butée et serrer la vis A

Changement du pied-de-biche
Lever la barre à aiguille, desserrer la vis A jusqu'à ce que le pied puisse être retiré vers l'avant, le côté ou l'arrière. Mettre le nouveau pied en place et resserrer la vis A.





Points utilitaires

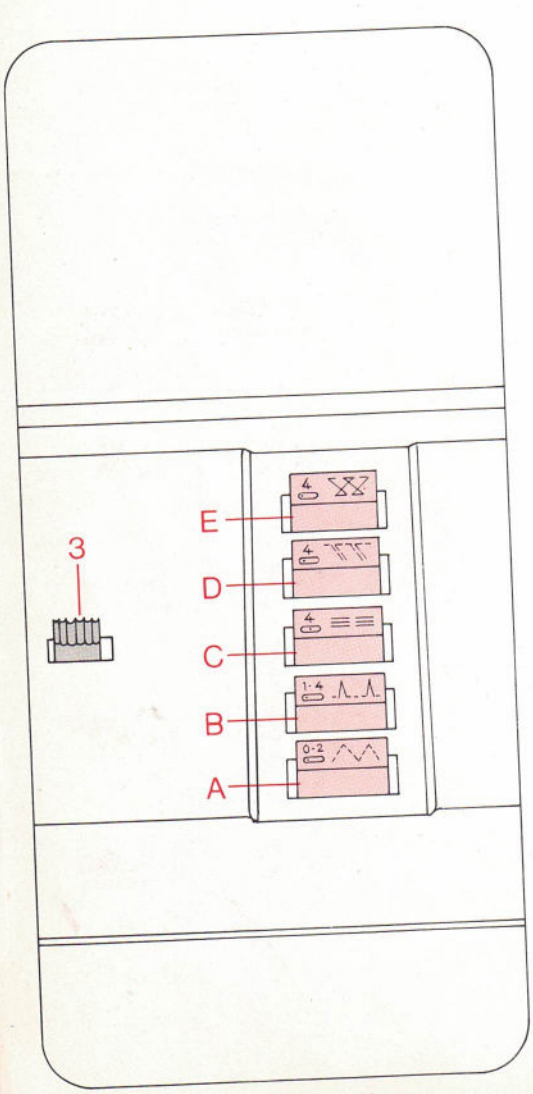
A Couture élastique
B Point invisible
C Triple couture élastique
D Point overlock
E Point de chausson
3 Bouton de débrayage des points utilitaires

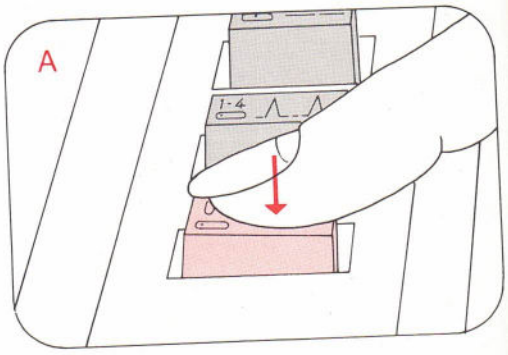
Réglage des points utilitaires

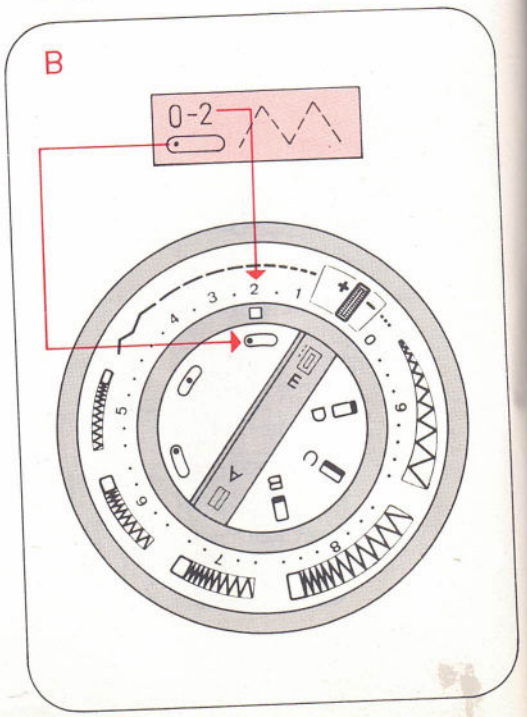
Sur chaque bouton sont inscrits les réglages des boutons 9 et 10 formant le bouton universel.

Réglage:

A = Enfoncer le bouton
B = Régler le bouton universel







Points utilitaires combinés
Deux touches enfoncées simultanément produisent de nouveaux points utilitaires.

I Point nid d'abeilles
Réglage: touches A+C, point droit 4, déport à gauche

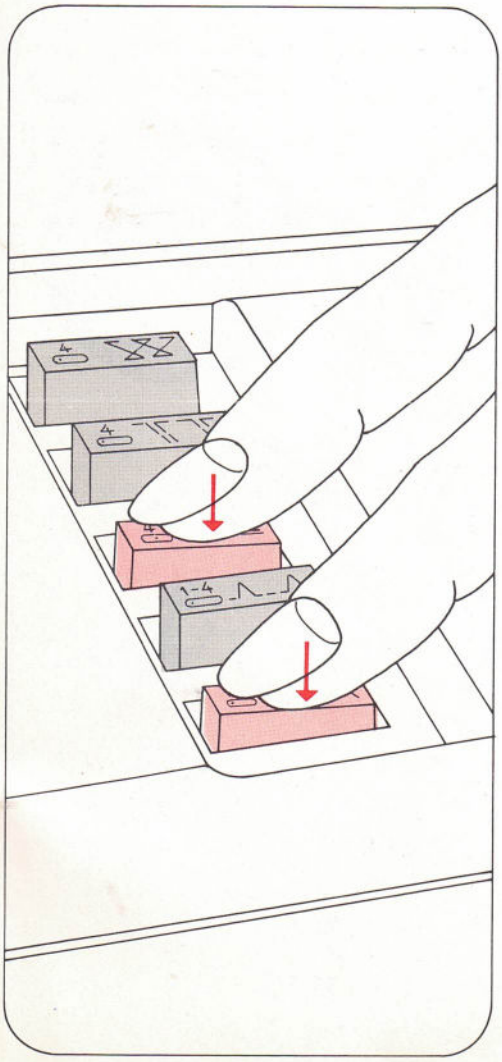
II Point tricot
Réglage: touches B+C, point droit 4, déport à gauche

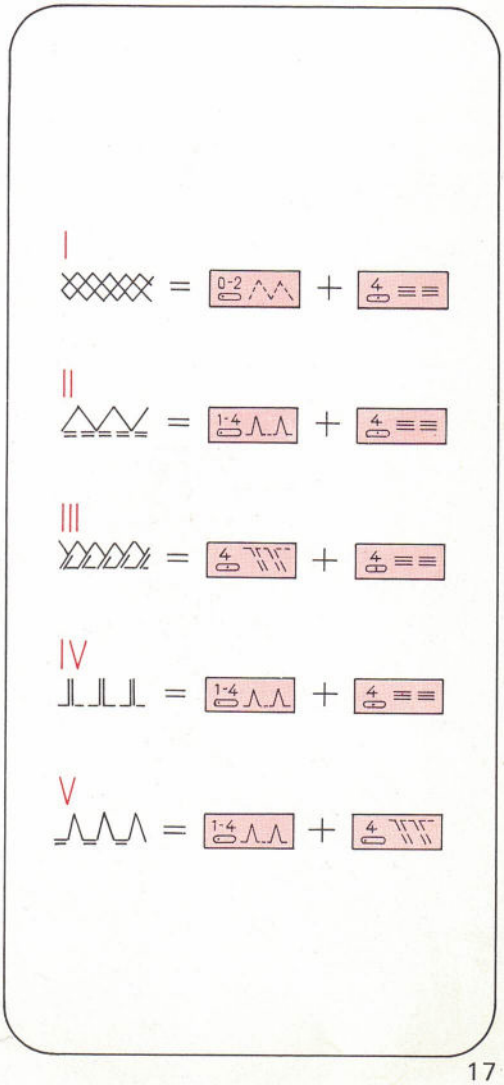
III Point super-élastique
Réglage: touches C+D, point droit 4, déport à gauche, lever le levier 17.

IV Point en T
Réglage: touches B+C, point droit 0, déport à gauche, lever le levier 17.

V Point jersey
Réglage: touches B+D, point droit 2, déport à gauche.

Tableau des points (feuille volante)
Le tableau des points montre tous les points, y compris les points utilitaires combinés, qu'il est possible de réaliser sur cette machine.



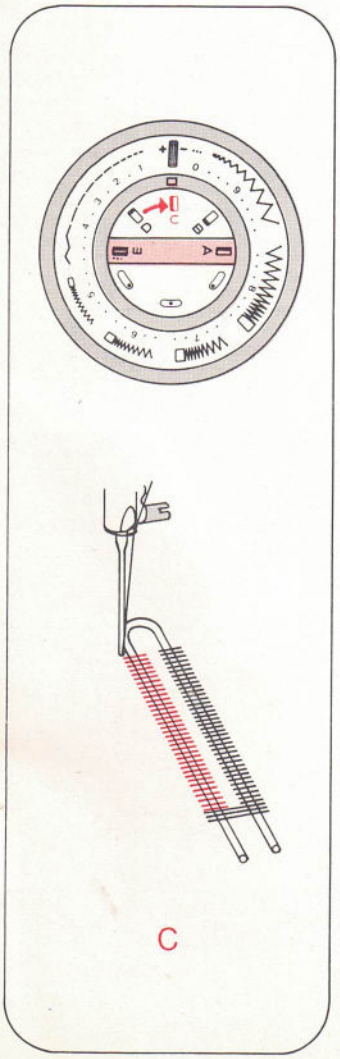


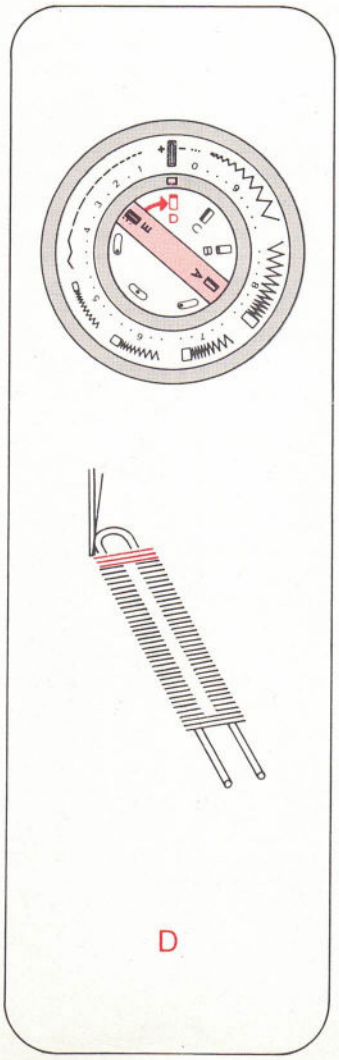
C = Par rotation du bouton 10, amener le symbole C sous le repère, coudre automatiquement et en marche arrière la seconde lèvre, qui sera aussi longue que la première.
Arrêter l'aiguille en position haute.

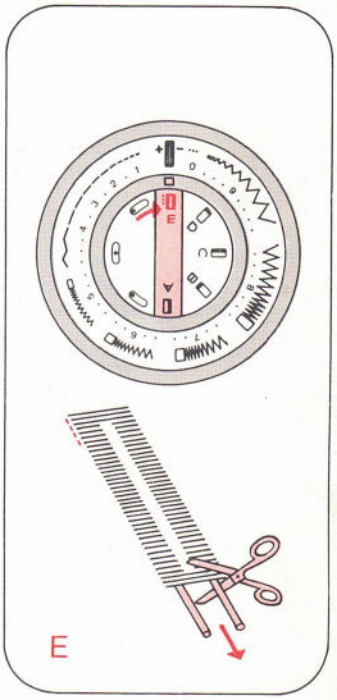
D = Par rotation du bouton 10, amener le symbole D sous le repère, coudre 4 à 6 points d'arrêt et arrêter l'aiguille en position haute.

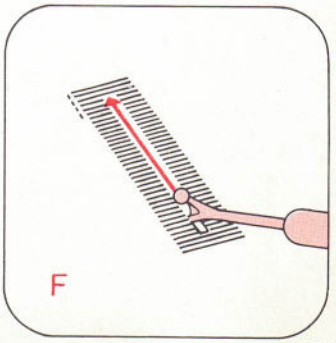
E = Par rotation du bouton 10, amener le symbole E sous le repère, coudre quelques points. Tourner le volant vers l'avant jusqu'à ce que le levier releveur de fil se trouve en position haute. Sortir le travail. Tendre et couper les fils de passe.

F = Ouvrir la boutonnière.









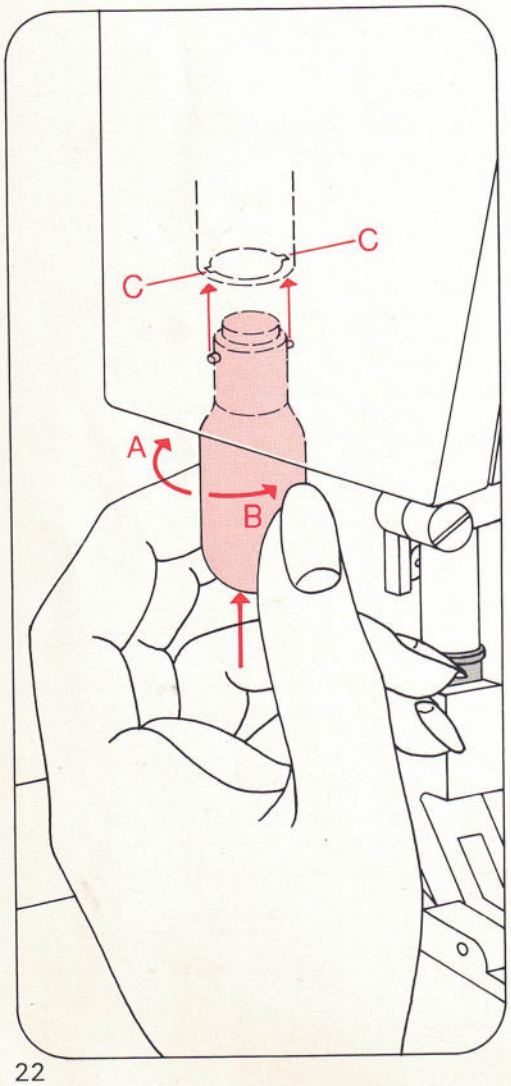
Accessoires spéciaux

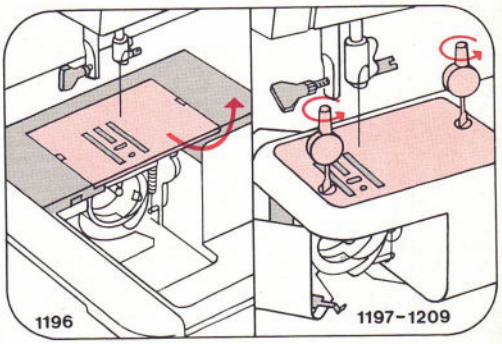
Ces accessoires pour des travaux particuliers sont en vente chez votre dépositaire Pfaff.

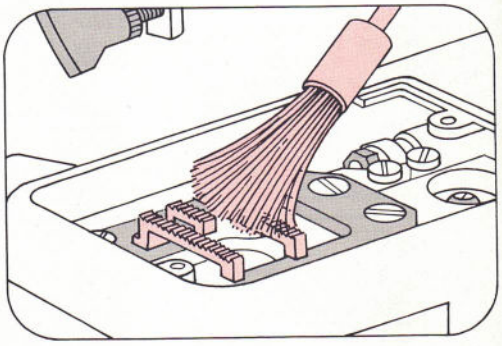
Accessoires	Références	Opérations
Jeu de pièces pour nervures	93–107 560–91	nervures (aiguille 80 – nervures fines, aiguille 70)
Pied à nervures, 3 rainures, aiguilles jumelées 2,5 ou 3,0 mm	93–040 948–31	
Pied à nervures, 5 rainures, aiguilles jumelées 1,8; 2,0 ou 2,5 mm	93–040 950–31	
Pied à nervures, 7 rainures, aiguilles jumelées 1,4; 1,6 ou 1,8 mm	93–040 952–31	
Pied pose franges	93–040 943–31	pour coudre les franges et pour bâtir
Pied pour point droit	98–074 005–00	pour surpiqûres et coutures sur tissus particulièrement fins (jersey de soie)
Plaque à trou d'aiguille rond, pour machines à bras libre	93–040 940–35	
Plaque à trou d'aiguille rond, pour machines à plateau	93–040 939–35	
Guide-bord avec vis	93–053 077–25	guide-bord pour surpiqûres
Pied à piquer au bord, bilatéral	98–501 000–27	pour insérer les fermetures à glissière
Rabatteur	93–040 938–31	coutures rabattues
Pied fronceur, zigzag	93–847 520–06	pour froncer les volants
Plaquettes pour broderie à jours	93–040 946–45	pour broderie à jours
Ourleur (bord coquille) 2,0 mm	93–847 546–00	pour ourler les bords au point zigzag
Ourleur (bord roulé) 1,0 mm	93–847 547–00	
Bordeur au biais	98–055 622–00	pour le bordage au biais
Pied à semelle Teflon (semelle à revêtement) pour point zigzag	93–040 955–91	pour coudre les matières plastiques et synthétiques
Pied à rouleau	93–100 912–21	pour tissus synthétiques enduits
Plaque porte-bobine	93–040 854–45	pour coudre avec 3 bobines

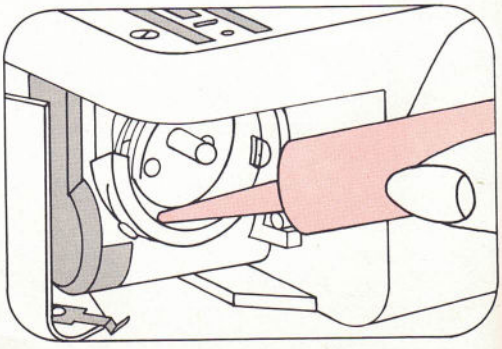
Remplacement de l'ampoule
Pousser l'ampoule vers le haut, la tourner dans le sens A et la retirer vers le bas. Mettre l'ampoule neuve en place, en engageant les broches dans les fentes C; pousser l'ampoule vers le haut et la tourner dans le sens B.

Nettoyage et graissage
1196: Enlever la plaque 13. Tirer la plaque à aiguille vers l'avant et la dégager.
1197–1209: Enlever les vis et retirer la plaque à aiguille. Ouvrir le capot 24. Retirer la boîte à canette. A l'aide d'un pinceau, nettoyer la griffe et le compartiment du crochet. Ne pas huiler la machine, celle ci nécessitant aucun entretien; de temps à autre, verser une goutte d'huile dans la coursière du crochet.









Causes:	Remèdes
1. Points manqués	
L'aiguille n'est pas placée selon les prescriptions.	Engager l'aiguille à fond, le méplat du talon vers l'arrière.
L'aiguille n'est pas du système prescrit.	N'utiliser que des aiguilles du système 130/705 H.
L'aiguille est déformée ou épointée.	Placer une aiguille neuve.
L'enfilage n'est pas correct.	Contrôler les passages du fil.
L'aiguille est trop fine pour le fil.	Choisir l'aiguille d'après le tableau de concordance des aiguilles et des fils.
2. Casse du fil d'aiguille	
Pour les causes précitées.	Voir 1.
Tensions trop fortes.	Régler convenablement les tensions.
Fil de mauvaise qualité, noueux ou cassant.	N'employer que du fil de qualité.
3. Casse d'aiguille	
L'aiguille n'est pas engagée à fond.	Introduire la nouvelle aiguille à fond.
L'aiguille est déformée.	Remplacer l'aiguille.
L'aiguille est trop grosse ou trop fine.	Tenir compte du tableau des aiguilles et fils.
En tirant ou poussant l'ouvrage, l'aiguille dévie sur la plaque à aiguille.	Laisser la machine entraîner seule. Guider légèrement l'ouvrage.
La boîte à canette n'est pas introduite correctement.	Appuyer sur la boîte à canette à sa mise en place, jusqu'à l'emboîtage perceptible

PFAFF-HANDELSGESELLSCHAFT
für Haushaltnähmaschinen m.b.H.
7500 Karlsruhe 41 · West-Germany

Druck-Nr. 21995 Wi 0878 franz.
Imprimé en R. F. A.